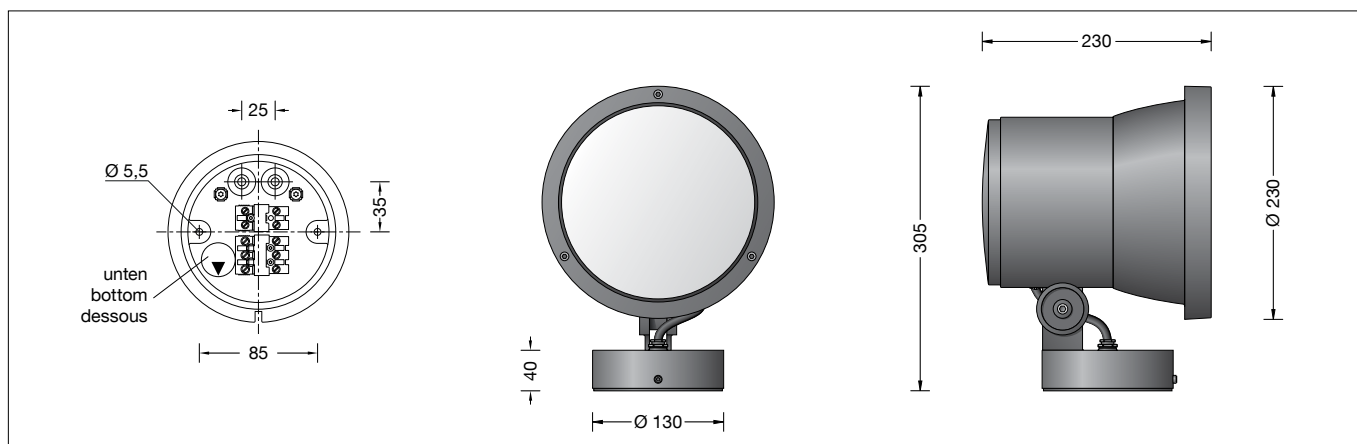


BEGA**77 639**

Kompaktscheinwerfer
Compact floodlight
Projecteur compact



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Kompaktscheinwerfer mit Montagedose für die ortsfeste Montage auf einer Wand, unter einer Decke oder auf einem Sockel.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Streulichttubus mit eingebauter Glaslinse
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich -20°/+90°
Montagedose mit 2 Befestigungsbohrungen
Ø 5,5 mm · Abstand 85 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung Ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□]
mit Steckvorrichtung
Schutzleiteranschluss
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 170-276 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Switch®
Temporäre thermische Abschaltung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
⚡ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,05 m²
Gewicht: 4,6 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) E

Instructions for use

Application

Compact floodlight with mounting box for permanent installations on a wall, under a ceiling or on a pillar.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Stray light lens tube with integral glass lens
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range -20°/+90°
Mounting box with 2 fixing holes
Ø 5.5 mm · 85 mm spacing
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable Ø 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5[□]
Connecting terminal 2.5[□]
with plug connection
Earth conductor connection
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 170-276 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Switch®
Temporary thermal shutdown to protect temperature-sensitive components
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
⚡ – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.05 m²
Weight: 4.6 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) E

Fiche d'utilisation

Utilisation

Projecteur compact avec boîte de montage pour l'installation fixe sur un mur, au plafond ou sur un pilier.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Barillet à dispersion avec lentille optique intégrée
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison -20°/+90°
Boîte de montage avec 2 trous de fixation
Ø 5,5 mm · Entraxe 85 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement
Ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Bornier 2,5[□] avec connecteur embrochable
Raccordement de mise à la terre
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 170-276 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Switch®
Interruption thermique temporaire pour protéger les composants sensibles à la température
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
⚡ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent : 0,05 m²
Poids: 4,6 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E

Lichttechnik

Fokussierte Lichtstärkeverteilung mit eingebauter Glaslinse zur Streulichtreduzierung. Halbstreuwinkel 10°
Für spezielle Beleuchtungsaufgaben kann durch eine zusätzliche Streuscheibe der symmetrische Lichtkegel in eine bandförmige Lichtstärkeverteilung geändert werden.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Montage

Innensechskantschraube (SW3) an der Montagedose lösen und Montageplatte herausnehmen.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen.
Gebrauchslage der Montageplatte „Pfeil unten“ beachten.
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.
Schutzleiterverbindung herstellen.
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung ist der 2-polige Steckverbinder DA, DA zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Light technique

Focused light distribution with integrated glass lens for stray light suppression. Half beam angle 10°
For special lighting applications, the symmetrical light cone can be changed to a flat beam using an additional diffuser lens.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Installation

Undo hexagon socket head screws (wrench size 3 mm) at the mounting box and remove mounting plate.
Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate.
Note position of application of the mounting plate "arrow down".
Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
Be sure to use the gasket rings supplied.
Make earth conductor connection.
Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to terminal (plug connection).
For digital control please use the 2-pole plug connector DA, DA.
In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.
Push plug into coupler as far as it will go.
Make sure that gasket is positioned correctly.

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse concentrée avec lentille optique incorporée pour réduire la projection de lumière parasite.
Angle de diffusion à demi-intensité 10°
Pour les projets d'éclairage spéciaux, le cône lumineux symétrique peut être modifié en une répartition lumineuse elliptique à l'aide d'une lentille optique supplémentaire.

Sécurité

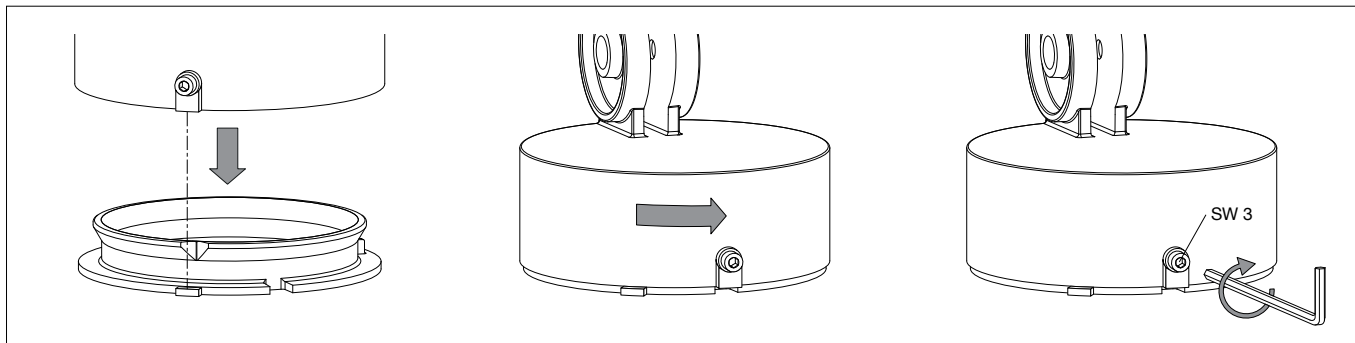
Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Installation

Desserrer la vis à six pans creux (SW3) de la boîte de montage et retirer la platine de fixation.
Faire passer le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de fixation.
Vérifier la position d'utilisation de la contre-plaque « flèche en bas ».
Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Utiliser impérativement les joints fournis.
Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique au bornier (connecteur embrochable).
Pour le pilotage numérique utiliser le connecteur embrochable bipolaire DA, DA.
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.
Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.
Veiller au bon emplacement du joint.



Scheinwerfer wie in Skizze dargestellt auf die Montageplatte setzen, ausrichten und fest verschrauben.
Einstellung der Ausstrahlrichtung:
Gelenkschraube (Innensechskant SW 5) lösen und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.
Gelenkschraube anziehen.
Anzugsdrehmoment = 7 Nm.

Place floodlight unit onto the mounting plate as displayed in the sketch, align and screw together firmly.
Adjustment of beam direction:
Undo joint screw (hexagon socket head wrench size 5 mm) and set the desired beam direction.
Tighten the joint screw.
Torque = 7 Nm.

Poser le projecteur sur la contre-plaque (voir schéma), ajuster et visser fermement.
Réglage de la direction du faisceau :
Desserrer la vis de la rotule (vis à six pans creux ,taille de clé 5) puis régler la direction du faisceau souhaitée.
Serrer la vis de la rotule.
Moment de serrage = 7 Nm.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	46,7 W
Leuchten-Anschlussleistung	52,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage	46.7 W
Luminaire connected wattage	52.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	46,7 W
Puissance raccordée du luminaire	52,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

77 639 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0785/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	6610 lm
Leuchten-Lichtstrom	3274 lm
Leuchten-Lichtausbeute	62,4 lm/W

77 639 K4

Module designation	LED-0785/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	6610 lm
Luminaire luminous flux	3274 lm
Luminaire luminous efficiency	62,4 lm/W

77 639 K4

Désignation du module	LED-0785/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	6610 lm
Flux lumineux du luminaire	3274 lm
Rendement lum. d'un luminaire	62,4 lm/W

77 639 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0785/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	6510 lm
Leuchten-Lichtstrom	3225 lm
Leuchten-Lichtausbeute	61,4 lm/W

77 639 K3

Module designation	LED-0785/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	6510 lm
Luminaire luminous flux	3225 lm
Luminaire luminous efficiency	61,4 lm/W

77 639 K3

Désignation du module	LED-0785/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	6510 lm
Flux lumineux du luminaire	3225 lm
Rendement lum. d'un luminaire	61,4 lm/W

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Wartung

Die Verbindungsleitung ist zwischen Montagedose und Scheinwerfer auf äußere Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden.

Maintenance

The connecting cable between mounting box and floodlight has to be inspected regarding obvious damages and has to be replaced by a qualified electrician only.

Entretien

Vérifier l'état du câble de raccordement entre la boîte de montage et le projecteur. Le câble ne doit être remplacé que par un électricien agréé.

Ergänzungsteile

70 077	Austauschglas bandförmig
70 758	Blende
70 721	Zylinderblende

Accessories

70 077	Exchangeable lens flat beam
70 758	Shield
70 721	Cylindrical shield

Accessoires

70 077	Lentille elliptique
70 758	Visière
70 721	Visière cylindrique

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas mit Linse	14 001 058 M
LED-Netzteil	DEV-0391/900
LED-Modul 3000 K	LED-0785/930
LED-Modul 4000 K	LED-0785/940
Reflektor	76 001 387
Dichtung Glas	83 001 281
Dichtung Wanddose	83 001 838

Spares

Spare glass with lens	14 001 058 M
LED power supply unit	DEV-0391/900
LED module 3000 K	LED-0785/930
LED module 4000 K	LED-0785/940
Reflector	76 001 387
Gasket glass	83 001 281
Gasket wall box	83 001 838

Pièces de rechange

Verre de rechange avec lentille	14 001 058 M
Bloc d'alimentation LED	DEV-0391/900
Module LED 3000 K	LED-0785/930
Module LED 4000 K	LED-0785/940
Réflecteur	76 001 387
Joint du verre	83 001 281
Joint du platine murale	83 001 838